

## Zápis

z obhajoby disertační práce **Mgr. Marcely Slavíkové**

konané dne **8. 9. 2014.**

Téma práce: „*Aristides Quintilianus a postavení jeho spisu Peri músikés mezi dochovanými hudebně-teoretickými spisy*“

přítomní: doc. PhDr. Eva Kuťáková, CSc. (předsedkyně komise); Mgr. Sylva Fischerová, Ph.D. (školitelka); doc. PhDr. Roman Dykast, CSc. (oponent); PhDr. Jiří Pavlík, Ph.D. (oponent); doc. PhDr. Dagmar Muchnová, CSc.; PhDr. Jiří Šubrt, Ph.D.

- 1) Předsedkyně komise doc. Kuťáková zahájila obhajobu, krátce představila doktorandku Mgr. Slavíkovou a požádala školitelku dr. Fischerovou, aby popsala průběh doktorandčina studia.
- 2) Dr. Fischerová tak učinila a vyzdvihla některé výrazné body a úspěchy ve studiu.
- 3) Doc. Kuťáková poté vyzvala Mgr. Slavíkovou, aby popsala průběh tvorby disertační práce a uvedla, k čemu v ní dospěla.
- 4) Mgr. Slavíková hovořila o cestě k výběru tématu práce a uvedla, proč si vybrala právě dílo Aristida Quintiliana, zvláště 1. knihu. Dále podala výčet zásadních témat, kterými se v práci zabývala:
  - rozkrytí změny v používání „tónin“
  - problém hudebního rodu
  - vývoj hudebního rytmu a metra (otázka tzv. melismatu)
  - povědomí Aristida Quintiliana o hudební praxi jeho doby x jeho práce s díly předchůdcůDále uvedla, proč považovala za důležité 1. knihu přeložit (otázka stylu a literárních ambic autora)
- 5) Předsedkyně komise poděkovala za představení práce, připomněla, že doktorandka má kromě klasickofilologického rovněž hudební vzdělání, a požádala oponenty o resumé jejich posudků.
- 6) Doc. Dykast (první oponent) se pochvalně vyjádřil o všestranné erudici Mgr. Slavíkové a zdůraznil, že její práce se zabývá tématem, kterému se v ČR dosud téměř nikdo nevěnoval. Podal také několik návrhů na doplnění (např. otázka modulace) a vytkl doktorandce několik (především terminologických) nejasností a nepřesností.

Její práci hodnotil velmi pozitivně a jednoznačně ji doporučil k obhajobě.
- 7) Dr. Pavlík (druhý oponent) se ve svém posudku zabýval především hodnocením překladu. Výtky se týkaly zvláště překladu dlouhých rétorických period, které doktorandka v češtině rozdělila na menší úseky. Tento postup by podle něj mohl být nebezpečný, neboť můžeme přijít o určitou část sdělení, resp. o nástroj, kterým autor své sdělení chtěl posílit (např. o gradaci, která je v některých periodách zastoupena). Promluvil i dalších nedostacích překladu.

Celkově však práci hodnotil také kladně a doporučil ji k obhajobě.

8) Doc. Kuťáková požádala doktorandku o vyjádření k námitkám oponentů.

Fáze obhajoby věnovaná reakcím Mgr. Slavíkové na posudky byla zčásti zároveň **diskusí**:

9) Mgr. Slavíková poděkovala oponentům za připomínky a komentovala jednotlivé body prvního posudku:

- otázka modulace; vhodnost termínů „citlivé tóny“ a „směrné tóny“; pentatonický hiát; překlad slova „melos“ a obecně otázka překladu jednoslovnými termíny x vysvětlujícími slovními spojeními atd.

Do doktorandčiny promluvy vstupovali s kratšími poznámkami doc. Dykast, doc. Kuťáková, dr. Fischerová, dr. Pavlík a doc. Muchnová.

10) Doc. Dykast byl spokojen s doktorandčinou reakcí a předsedkyně komise ji vybídla, aby se vyjádřila k posudku dr. Pavlíka.

11) Mgr. Slavíková rozebrala zejména otázku čtenáře spisu, pro kterého by překlad dodržující obsáhlé periody mohl být odrazující a nesrozumitelný. Dále některé výtky vůči svému překladu přijala, s jinými polemizovala a některé ji přivedly k novým překladatelským nápadům.

Do jejího vyjádření se s poznámkami a upřesňujícími dotazy opět zapojili doc. Kuťáková, doc. Dykast, dr. Fischerová a dr. Pavlík.

12) Dr. Pavlík byl s doktorandčinou reakcí spokojen.

13) Doc. Kuťáková vybídla k další diskusi.

14) Dr. Fischerová se pozastavila nad termínem „zející slabiky“, k němuž se krátce vyjádřila doktorandka i někteří další přítomní.

15) Doc. Kuťáková poté diskusi ukončila a následovala neveřejná porada komise.

#### Vyhlášení výsledku tajného hlasování:

počet členů komise: 5

přítomno členů komise: 5

kladných hlasů: 5

**Komise navrhla udělit Mgr. Marcelu Slavíkové titul doktor (Ph.D.)**

Zapsal: Mgr. Bořivoj Marek

Podpis předsedy komise:

